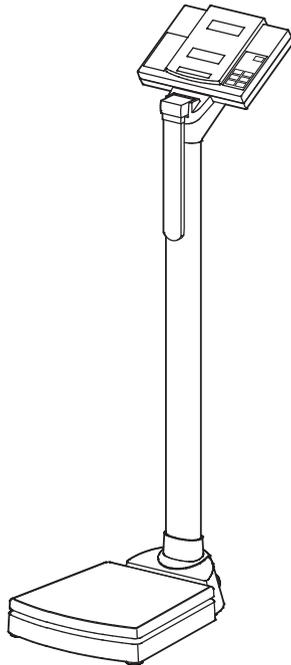


seca 764/763



1. Поздравляем!

Приобретя встроенную измерительную станцию **seca 764/763**, Вы приобрели высокоточный и вместе с тем прочный прибор для электронного измерения роста и массы тела. Вот уже более 170 лет фирма **seca** предоставляет свой опыт услугам здравоохранения и, являясь лидером рынка, постоянно устанавливает новую планку во многих странах мира своими инновационными разработками весовой и измерительной техники.

Измерительный комплекс **seca 764/763** в соответствии с государственными предписаниями используется в основном в больницах, врачебных кабинетах и стационарах по уходу за больными и инвалидами.

Измерительный комплекс является медицинским изделием класса I и откалибрована в соответствии с классом точности III. Благодаря встроенным в прибор электронным

весам и функции электронного измерения роста **seca 764/763** подходит для применения особенно в тех случаях, когда в тесных условиях требуется одновременно выполнить взвешивание и измерение роста. Используя результаты измерений можно одним нажатием кнопки напрямую вычислить индекс массы тела. Телескопическое устройство измерения роста и складываемая планка для головы обеспечивают в сочетании с монтированными роликами оптимальную мобильность прибора.

Благодаря высокой прочности и интеллектуальной системе управления энергопотреблением прибор прослужит Вам долго и надежно, не требуя техобслуживания. Прибор отличается простотой обслуживания и имеет два крупных дисплея для одновременного считывания значений веса и роста.

2. Техника безопасности

Перед использованием прибором уделите, пожалуйста, немного времени, чтобы ознакомиться со следующими правилами безопасности.

- Соблюдайте указания данной инструкции по эксплуатации.
- Бережно храните инструкцию по эксплуатации и имеющийся в ней сертификат соответствия.
- Не роняйте прибор и не подвергайте его сильным ударам.
- Поручайте ремонт только авторизованным лицам.
- После перемещения прибора осторожно установите его в рабочее положение.
- При поднятии планки для головы вверх не берите ее за шарнирное соединение. Существует опасность травмирования в результате защемления пальцев.
- После пользования устройством измерения роста опустите планку для головы вниз во избежание опасности травмирования.
- Используйте только имеющийся в комплекте блок питания **seca**. Перед подключением к розетке проверьте, соответствует ли значение сетевого напряжения на блоке питания местному сетевому напряжению.
- При работе прибора от блока питания уложите кабель электропитания таким образом, чтобы исключить опасность споткнуться или зацепиться за него.
- Обеспечьте регулярное проведение технического обслуживания и повторной калибровки (см. «Техническое обслуживание»).

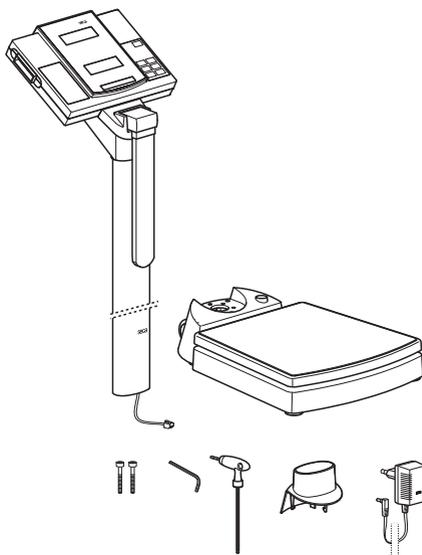
3. Перед использованием...

Распаковка

Снимите упаковку и установите нижнюю раму на прочную, ровную основу.

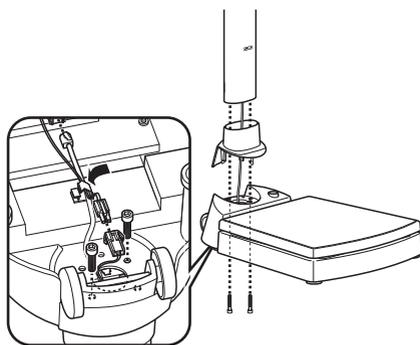
В комплект поставки входят:

- Нижняя рама весов
- Стойка со встроенным устройством измерения роста и индикаторным прибором
- Заслонка стойки
- Торцовый шестигранный ключ, размер 3
- Торцовый шестигранный ключ, размер 5
- 2 винта
- Блок питания от сети seca
- Инструкция по эксплуатации и сертификат соответствия



Монтаж стойки

- Установите заслонку стойки на стойку.
- Установите стойку в выемку таким образом, чтобы откидной головной упор показывал по направлению к платформе.
- Снизу свинтите стойку с платформой весов.
- При необходимости осторожно положите прибор на бок, чтобы затянуть винты.
- Соедините штекеры сетевого кабеля, как показано на рисунке, с нижней стороны платформы весов.
- Установите штекер кабеля дисплея в разъем на нижней стороне платформы весов.
- Закрепите кабели в кабелепроводе.
- Затем снова установите прибор в вертикальном положении.
- Передвиньте заслонку стойки полностью вниз так, чтобы она зафиксировалась на платформе весов.

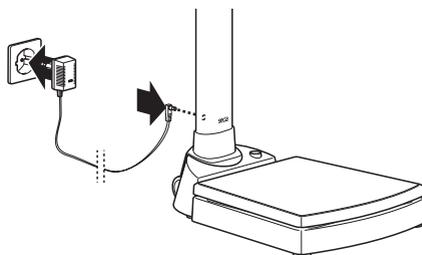


Электропитание

Электропитание осуществляется за счет входящего в комплект поставки блока питания от сети.

Гнездо подключения блока питания находится внизу на стойке.

Используйте только имеющийся в комплекте блок питания или блоки питания из принадлежностей фирмы seca. Перед подключением к розетке проверьте, соответствует ли значение сетевого напряжения на блоке питания местному сетевому напряжению.

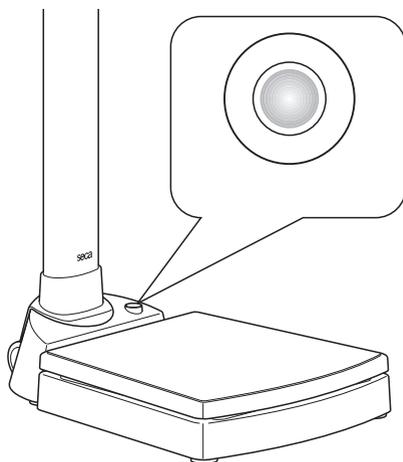


4. Установка и выравнивание положения весов

- Установите весы на прочную основу.
- Выровняйте положение весов, регулируя высоту ножек. Воздушный пузырек уровня должен находиться точно посередине круга. Все четыре ножки весов должны прочно стоять на полу.

Важно!

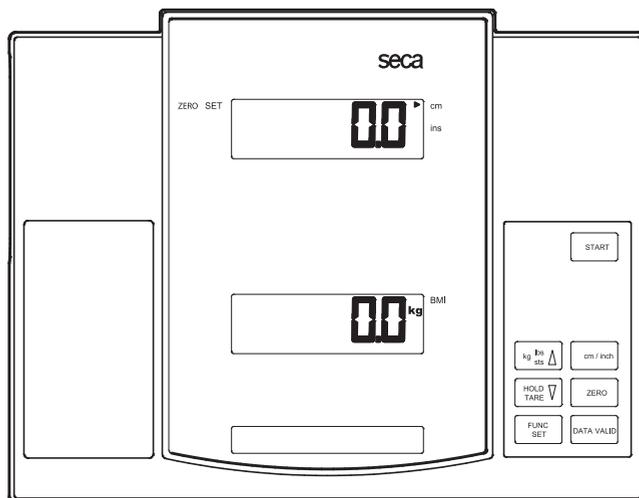
Горизонтальное положение основания весов нужно проверять и при необходимости корректировать после каждого изменения местонахождения.



5. Пользование

Элементы управления и индикации

Элементы управления и дисплей находятся на индикаторной панели.



-  Включение и выключение прибора

-  В нормальном режиме → Не работает
В функциональном меню → Увеличение значения

-  Кратковременное нажатие клавиши → Включение/выключение функции HOLD
Длительное нажатие → Установка индикации на нуль, включение/выключение функции тарирования (TARE)
В функциональном меню → Уменьшение значения

-  Включение функции определения индекса массы тела BMI, подтверждение

-  Переключение между см и дюймами для устройства измерения роста
Эта функция имеется не во всех вариантах моделей

-  Установка индикации роста на нуль для относительного измерения

-  Нажатие клавиши для маркировки действующего измеренного значения роста

Проверка правильности показания контрольного счетчика

Данные весы сеса откалиброваны. Калибровку разрешается выполнять только авторизованным организациям. Чтобы обеспечить выполнение данного требования, весы оборудованы контрольным счетчиком, который фиксирует любое изменение относящихся к калибровке данных. Чтобы проверить надлежащую калибровку весов, выполните следующее:

– Если потребуется, выключите весы.

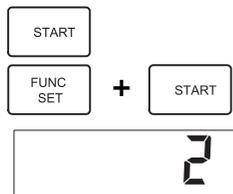
– Удерживая нажатой клавишу **FUNC/SET**, запустите весы.

На дисплее несколько секунд мигает текущее показание контрольного счетчика.

– Сравните показание контрольного счетчика на дисплее с значением, указанным на пломбе контрольного счетчика.

Если оба значения совпадают, калибровка является действующей. Если значения на пломбе и на контрольном счетчике не совпадают, требуется повторная калибровка. Обратитесь к обслуживающему Вас сервисному партнеру или в сервисную службу сеса.

Если потребуется повторная калибровка, то вместо показанной выше пломбы контрольного счетчика сеса для обозначения показания контрольного счетчика используется изображенная рядом пломба для повторной калибровки. Эта пломба защищена дополнительным штемпелем лица, авторизованного выполнять повторную калибровку. Пломбу для повторной калибровки можно приобрести под номером 14-05-01-886 в сервисной службе сеса.



Оба значения должны совпадать.



Правильное взвешивание

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **START**.



На дисплее последовательно появляется **SECR**, **888888** и **00**. После этого весы автоматически установлены на нуль и готовы к работе.

- Встаньте на весы и стойте, не двигаясь.
- Считайте результат взвешивания на цифровом дисплее.
- При нагрузке весов свыше 250 кг на дисплее появляется индикация **STOP**.
- Чтобы выключить весы, повторно нажмите кнопку **START**.



Выключение прибора

- Чтобы выключить прибор, повторно нажмите кнопку **START**.

Тарирование индикации веса (TARE)

Функция TARE очень полезна, если при взвешивании не должен учитываться дополнительный вес.

Выполните следующие действия:

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **START**.



- Сначала положите на весы дополнительный вес и включите функцию TARE длительным нажатием клавиши **HOLD/TARE**.



Индикация снова устанавливается на нуль. На дисплее появляется **00**. Появляется индикация «NET».



- Теперь разместите пациента на весах вместе с предварительно взвешенным дополнительным весом. На дисплее весов будет указан вес пациента без дополнительного веса. Теперь Вы можете выполнить любое количество взвешиваний.
- Повторным длительным нажатием кнопки функция TARE выключается; весы возвращаются в нормальный режим взвешивания, значение TARE (значение дополнительного веса) удаляется.
- При выключении весов значение TARE также удаляется из памяти.



Сохранение значения веса (HOLD)

Полученное значение веса может оставаться на дисплее также после разгрузки весов. Это позволяет сначала выполнить обслуживание пациента, и лишь потом записать значение веса:

- Нажмите кнопку **HOLD/TARE**, когда весы нагружены.
- На цифровом дисплее появляется «HOLD». Значение до автоматического отключения функции HOLD сохраняется на дисплее.
- Треугольник с восклицательным знаком указывает на то, что при наличии данной неменяющейся индикации речь идет о дополнительном устройстве, не подлежащем обязательной калибровке.
- Функцию HOLD можно выключить повторным нажатием кнопки **HOLD/TARE**. На дисплее появляется **00** при ненагруженных весах или текущее значение веса. Индикация «HOLD» исчезает.



Указание: Функцией HOLD можно пользоваться также в том случае, если ранее выполнялась функция TARE.

Измерение роста

- Нажмите кнопку **START** на корпусе индикаторной панели, чтобы включить прибор.



Сначала на дисплее индикация роста отображается ----- . Выбранная в последний раз перед выключением единица измерения активна и помечается стрелкой.



- При необходимости переключите единицу измерения (см. «Переключение единиц измерения»).
- Поднимите планку для головы за ее нижнюю часть.

ОСТОРОЖНО!

При поднятии планки для головы вверх не берите ее за шарнирное соединение. Существует опасность травмирования в результате защемления пальцев.

- Переместите планку для головы вверх настолько, чтобы пациент мог удобно стоять на весовой платформе.
- Попросите пациента встать спиной к ростомеру. Следите за прямым положением спины и головы.
- Теперь переместите планку для головы вниз настолько, чтобы она прилегал к голове.
- Считайте значение роста с устройства индикации.



Переключение единиц измерения

Указание:

Эта функция имеется не во всех вариантах моделей.

Возможно переключение индикации между сантиметрами (cm) и дюймами (ins).

- Включите прибор. Индикация роста вначале появляется в соответствии с выбранной последней настройкой.
- Для переключения индикации нажмите кнопку **cm/inch**.
- Загорается стрелка рядом с индикацией **cm** или **ins**.



Относительное измерение

Ростомер можно установить на ноль в любом положении. Данная функция позволяет выполнить относительное измерение и используется, например, при измерении конечностей.

- Нажмите кнопку **ZERO**, чтобы установить ростомер в текущем положении на ноль.

На дисплее отмечается индикация **ZERO SET**. Теперь все значения длины определяются относительно этой новой нулевой точки. Результаты измерений, которые меньше данной нулевой точки, отображаются со знаком минус.



- Повторно нажмите кнопку **ZERO**, если Вы снова хотите перейти на измерение абсолютной длины.



Индекс массы тела (BMI)

Индекс массы тела представляет собой соотношение роста и массы тела, позволяя получить более точные данные, чем идеальный вес по Брокку. Указывается диапазон значений, которые считаются оптимальными для здоровья. С помощью измерительного комплекса **seca 764/763** Вы можете напрямую вычислить индекс массы тела по значений роста и веса. Для этого выполните следующее:

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **START**.



На дисплее последовательно появляется **SECA**, **88888** и **00**. После этого весы автоматически установлены на нуль и готовы к работе.

- Теперь выполните измерение роста, как описано выше. Убедившись в том, что пациент и планка для головы находятся в правильном положении, нажмите кнопку **DATA VALID**. Таким образом отображаемое текущее значение устройства измерения роста отмечается в качестве действующего значения для вычисления индекса массы тела.
- Снова переместите вверх головной упор.



- Теперь считайте значение веса с дисплея индикации веса.
- Нажмите кнопку **FUNC/SET**. После этого на дисплее индикации веса появляется измеренное значение роста, отмеченное в качестве действующего. Выберите кнопки **kg/lbs/sts** (увеличение значения) или **HOLD/TARE** (уменьшение значения), если Вы хотите исправить измеренное значение роста, например, чтобы учесть высоту подошвы обуви.



- Нажмите еще раз кнопку **FUNC/SET**. Функция индекса массы тела теперь включена.



- Пациент должен стоять по возможности спокойно.
- Считайте индекс массы тела на цифровом дисплее и сравните его с категориями, приведенными в разделе «Оценка индекса массы тела».

- Для возврата в нормальный режим взвешивания нажмите кнопку **FUNC/SET**.
- Чтобы выключить прибор, повторно нажмите кнопку **START**.



Указание:

Индекс массы тела определяется правильно также в том случае, если Вы выбрали неметрические единицы измерения.

Оценка индекса массы тела для взрослых:

Сравните полученное значение с приведенными ниже категориями, соответствующие использованному ВОЗ в 2000 году.

- **ВМІ ниже 18,5**

Внимание, пациент слишком мало весит. Может иметься тенденция к истощению. Рекомендуется прибавка в весе, чтобы улучшить самочувствие и работоспособность. В случае сомнения следует обратиться к врачу.

- **ВМІ от 18,5 до 24,9**

Пациент имеет нормальный вес. Он может оставаться таким, как есть.

- **ВМІ от 25 до 30 (предождение)**

У пациента вес в легкой или средней степени выше нормы. Ему следует похудеть, если уже имеется какое-либо заболевание (например, диабет, гипертония, подагра, нарушения жирового обмена).

- **ВМІ выше 30**

Настоятельно рекомендуется похудеть. Обмен веществ, кровообращение и костный аппарат подвергаются нагрузке. Рекомендуется последовательно соблюдать диету, много двигаться и получить консультацию по образу жизни. В случае сомнения следует обратиться к врачу.

6. Очистка и уход

Очищайте прибор по потребности бытовым моющим средством или имеющимся в продаже дезинфицирующим веществом. Соблюдайте указания изготовителя.

Категорически запрещается использовать для чистки абразивные или активные средства, спирт, бензин и другие подобные вещества. Такие средства могут повредить высококачественный материал.

7. Что делать, если...

... не отображаются индикации веса и роста?

- Включен ли прибор?
- Правильно ли установлен штекерный соединитель между разъемом блока питания от сети на стойке и нижней рамой?
- Правильно ли подключен к стойке прибора штекерный контакт блока питания от сети?
- Правильно ли подключен штекерный контакт для подсоединения дисплея к нижней раме?

... перед взвешиванием не появляется 00?

- Повторно нажмите кнопку **START** – весы при этом должны быть не нагружены и только ножками касаться пола.

... один сегмент горит постоянно или вообще не горит?

- Ошибка соответствующей позиции. Обратитесь в сервисную службу.

... на дисплее индикации веса появляется 5tOP?

- Был превышен максимальный предел взвешивания.

... индикация веса мигает?

- Если Вы только что активировали функцию HOLD или TARE, подождите, пока весы не определят постоянное значение веса. После этого индикация перестанет мигать.
- Если до этого активация одной из функций не выполнялась, разгрузите весы и подождите, пока на дисплее не появится 00, после чего повторите взвешивание.

... появляется индикация tEP?

- Окружающая температура прибора слишком высокая или слишком низкая. Установите прибор в помещении с окружающей температурой от +10 °C до +40 °C. Выждите примерно 15 минут, пока прибор не адаптируется к окружающей температуре, и повторите взвешивание.

... появляются индикация E и число?

- Выключите прибор кнопкой **START** и снова запустите его. После этого прибор снова нормально работает.
- В противном случае выключите электропитание, на короткое время вынув блок питания от сети. Если и эта мера не даст результата, уведомите сервисную службу.

... на дисплее индикации роста появляется ----- ?

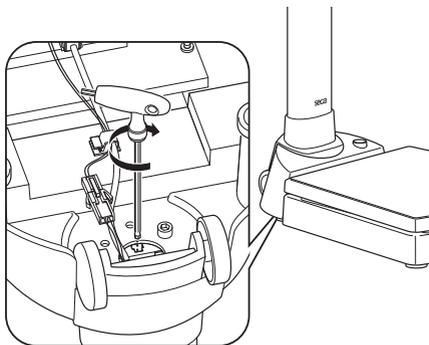
- Переместите головной упор на значительное расстояние. При этом Вы пересечете поддающуюся анализу отметку, и система снова сможет правильно вычислить надлежащее положение.

... головной упор смещается вниз и не фиксируется в желаемом положении?

- Осторожно положите весы на бок для доступа к ним со стороны днища. Вставьте, как показано на рисунке, входящий в комплект поставки шестигранный ключ в прямоугольное отверстие на конце ростомера и немного затяните винт линейки ростомера по часовой стрелке.

При этом ростомер с головным упором должны оставаться достаточно подвижными, но не смещаться самостоятельно вниз.

После этого снова поставьте весы в вертикальное положение.



8. Техническое обслуживание/ калибровка

Поручите выполнить калибровку авторизованным лицам в соответствии с местными государственными предписаниями. Калибровка обязательно требуется в случае нарушения одной или нескольких пломб или в случае, если показание контрольного счетчика не соответствует цифре на действующей пломбе контрольного счетчика (ср. «Проверка правильности показания контрольного счетчика»). Мы рекомендуем перед калибровкой поручить техническое обслуживание обслуживающему Вас сервисному партнеру. В этом Вам окажет помощь сервисная служба фирмы seca.

9. Технические параметры

Габаритные размеры прибора

Длина:	360 мм / 14,2 дюйма
Высота:	1320 + 10 мм / 52 + 0,4 дюйма
Ширина:	686 мм / 27 дюймов

Собственный вес

ок. 20,5 кг

Диапазон температур

от +10 до +40 °C

Калибровка в соответствии с директивой 2014/31/EU

калибровка, класс III

Медицинское изделие согласно Директиве 93/42/ЕЭС

класс I

Цвет

белый/черный

Максимальный предел взвешивания

250 кг

Минимальный предел взвешивания

2 кг

Деление шкалы

100 г

Точность после первой калибровки

до 50 кг:	± 50 г
50 кг — 200 кг	± 100 г
200 кг — 250 кг	± 150 г

Измерение роста

Точность

выше ± 2 мм

Воспроизводимость

± 1 мм

Диапазон измерений

110-200 см / 43-79 дюймов

Дискретность

1 мм / 0,05 дюймов

10. Запасные части

Набор адаптеров RS232 с интерфейсом принтера № заказа 460-00-00-004

Зависящий от модели блок питания от сети

Наименование:

Штекерный блок питания 230 В~/50 Гц/12 В=/150 мА № заказа 68-32-10-252

Наименование:

Блок питания Switchmode: 100-240 В~/ 50-60 Гц / 12 В= / 0.5 А № заказа 68-32-10-265

Метка для повторной калибровки

№ заказа 14-05-01-886

11. Утилизация

Утилизация прибора



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом.

Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

12. Гарантия

В отношении неполадок, обусловленных дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, блоки питания от сети, аккумуляторы и т. п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения

при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для перевозки была использована комплектная оригинальная упаковка и товар в ней был предохранен и закреплен в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca.

Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com

seca[®]
Precision for health